

# Act

## Chapter 16

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Κατήντησεν δὲ καὶ εἰς Δέρβην καὶ εἰς Λύστραν. καὶ ἰδοὺ, μαθητῆς  
पहुँचा और भी में दरबे और में लुस्त्रा और देखो चेला  
[G2658](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1519](#) [G1191](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3082](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3101](#)
- τις ἦν ἐκεῖ, ὀνόματι Τιμόθεος, υἱὸς γυναικὸς Ἰουδαίας πιστῆς, πατρὸς δὲ  
कोई था वहाँ नाम तीमुथियुस पुत्र स्त्री-का यहूदी विश्वासी पिता परन्तु  
[G5100](#) [G1510](#) [G1563](#) [G3686](#) [G5095](#) [G5207](#) [G1135](#) [G2453](#) [G4103](#) [G3962](#) [G1161](#)

Ἕλληνας,  
यूनानी  
[G1672](#)

पौलुस दरबे और लुस्त्रा में भी आया। वहीं तीमुथियुस नामक एक शिष्य हुआ करता था। वह किसी विश्वासी यहूदी महिला का पुत्र था किन्तु उसका पिता यूनानी था।

- 2 ὃς ἐμαρτυρεῖτο ὑπὸ τῶν ἐν Λύστροις καὶ Ἰκονίῳ ἀδελφῶν.  
जिसकी गवाही-दी-जाती-थी द्वारा - में लुस्त्रा और इकुनियुम-के भाइयों  
[G3739](#) [G3140](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3082](#) [G2532](#) [G2430](#) [G0080](#)

लिस्त्रा और इकुनियुम के बंधुओं के साथ उसकी अच्छी बोलचाल थी।

- 3 τοῦτον ἠθέλησεν ὁ Παῦλος σὺν αὐτῷ ἐξελεθεῖν, καὶ λαβὼν, περιέτεμεν  
इसे चाहा - पौलुस-ने साथ अपने निकलना और लेकर खतना-किया  
[G3778](#) [G2309](#) [G3588](#) [G3972](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1831](#) [G2532](#) [G2983](#) [G4059](#)
- αὐτὸν, διὰ τοῦ Ἰουδαίου τοῦ ὄντα ἐν τοῖς τόποις ἐκεῖνοις; ἦδεισαν  
उसका के-कारण - यहूदियों-के - रहने-वाले में - स्थानों उन जानते-थे  
[G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G1565](#) [G1492](#)
- γὰρ ἅπαντες, ὅτι Ἕλληνας ὁ πατὴρ αὐτοῦ ὑπέρχεν.  
क्योंकि सब कि यूनानी - पिता उसका था  
[G1063](#) [G0537](#) [G3754](#) [G1672](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G5225](#)

पौलुस तीमुथियुस को यात्रा पर अपने साथ ले जाना चाहता था। सो उसे उसने साथ ले लिया और उन स्थानों पर रहने वाले यहूदियों के कारण उसका खतना किया; क्योंकि वे सभी जानते थे कि उसका पिता एक यूनानी था।

- 4 Ὡς δὲ διεπορεύοντο τὰς πόλεις, παρεδίδοσαν αὐτοῖς φυλάσσειν, τὰ  
जैसे और जाते-थे - नगरों देते-थे उन्हें पालन-करना -  
[G5613](#) [G1161](#) [G1279](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3860](#) [G0846](#) [G5442](#) [G3588](#)
- δόγματα τὰ κεκριμένα ὑπὸ τῶν ἀποστόλων καὶ πρεσβυτέρων τῶν ἐν  
आज़ाएँ - निर्धारित द्वारा - प्रेरितों और प्राचीनों - में  
[G1378](#) [G3588](#) [G2919](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G4245](#) [G3588](#) [G1722](#)

Ἱεροσολύμοις,  
यरूशलेम  
[G2414](#)

नगरों से यात्रा करते हुए उन्होंने वहाँ के लोगों को उन नियमों के बारे में बताया जिन्हें यरूशलेम में प्रेरितों और बुजुर्गों ने निश्चित किया था।

5 Αἱ μὲν οὖν ἐκκλησίαι ἐστερεοῦντο τῇ πίστει, καὶ ἐπερίσσευον τῷ  
- तो फिर कलीसियाएँ दृढ़-होती-थीं - विश्वास-में और बढ़ती-थीं -  
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1577](#) [G4732](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2532](#) [G4052](#) [G3588](#)

ἀριθμῷ καθ' ἡμέραν.  
गिनती-में प्रति दिन  
[G0706](#) [G2596](#) [G2250](#)

इस प्रकार वहाँ की कलीसिया का विश्वास और सुदृढ़ होता गया और दिन प्रतिदिन उनकी संख्या बढ़ने लगी।

6 Διήλθον δὲ τὴν Φρυγίαν, καὶ Γαλατικὴν χώραν, κωλυθέντες ὑπὸ τοῦ  
होकर-गए और - फ्रुगिया और गलातिया-के देश रोके-जाकर द्वारा -  
[G1330](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5435](#) [G2532](#) [G1054](#) [G5561](#) [G2967](#) [G5259](#) [G3588](#)

Ἁγίου Πνεύματος λαλῆσαι τὸν λόγον ἐν τῇ Ἀσίᾳ,  
पवित्र आत्मा बोलना - वचन में - आसिया  
[G0040](#) [G4151](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0773](#)

सो वे फ्रुगिया और गलातिया के क्षेत्र से होकर निकले क्योंकि पवित्र आत्मा ने उन्हें एशिया में वचन सुनाने को मना कर दिया था।

7 ἐλθόντες δὲ κατὰ τὴν Μυσίαν, ἐπείραζον εἰς τὴν Βιθυνίαν πορευθῆναι;  
आकर और के-पास - मुसिया प्रयास-किया में - बिथुनिया जाना  
[G2064](#) [G1161](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3465](#) [G3985](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0978](#) [G4198](#)

καὶ οὐκ εἶασεν αὐτοὺς τὸ Πνεῦμα Ἰησοῦ;  
और नहीं दिया उन्हें - आत्मा-ने यीशु-के  
[G2532](#) [G3756](#) [G1439](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2424](#)

फिर वे जब मूसिया की सीमा पर पहुँचे तो उन्होंने बिथुनिया जाने का जतन किया। किन्तु यीशु की आत्मा ने उन्हें वहाँ भी नहीं जाने दिया।

8 παρελθόντες δὲ τὴν Μυσίαν, κατέβησαν εἰς Τρωάδα.  
होकर-गए और - मुसिया उतरे को त्रोआस  
[G3928](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3465](#) [G2597](#) [G1519](#) [G5174](#)

सो वे मूसिया होते हुए त्रोआस पहुँचे।

9 καὶ ὄραμα διὰ [τῆς] νυκτὸς τῷ Παύλῳ ὤφθη: ἀνὴρ Μακεδῶν τις  
और दर्शन द्वारा - [के] रात-को - पौलुस-को दिखाई-दिया पुरुष मकिदुनिया-का कोई  
[G2532](#) [G3705](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3708](#) [G0435](#) [G3110](#) [G5100](#)

ἦν ἐστὼς, καὶ παρακαλῶν αὐτὸν, καὶ λέγων, Διαβὰς εἰς Μακεδονίαν,  
था खड़ा-हुआ और बिनती-करता-हुआ उससे और कहता-हुआ आकर में मकिदुनिया  
[G1510](#) [G2476](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1224](#) [G1519](#) [G3109](#)

βοήθησον ἡμῖν.  
सहायता-कर हमें  
[G0997](#) [G1473](#)

रात के समय पौलुस ने दिव्यदर्शन में देखा कि मकिदुनिया का एक पुरुष उस से प्रार्थना करते हुए कह रहा है, "मकिदुनिया में आ और हमारी सहायता कर।"

10 ὡς δὲ τὸ ὄραμα εἶδεν, εὐθέως ἐζήτησαμεν ἐξελεῖν εἰς Μακεδονίαν,  
जैसे और - दर्शन देखा तुरन्त खोजा निकलना को मकिदुनिया  
[G5613](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3705](#) [G3708](#) [G2112](#) [G2212](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3109](#)

συμβιβάζοντες ὅτι προσκέκληται ἡμᾶς ὁ Θεὸς εὐαγγελίσασθαι αὐτοῦς.  
निश्चित-करके कि बुलाया-है हमें - परमेश्वर-ने सुसमाचार-सुनाने उन्हें  
[G4822](#) [G3754](#) [G4341](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2097](#) [G0846](#)

इस दिव्यदर्शन को देखने के बाद तुरन्त ही यह परिणाम निकालते हुए कि परमेश्वर ने उन लोगों के बीच सुसमाचार का प्रचार करने हमें बुलाया है, हमने मकिदुनिया जाने की ठान ली।

11 Ἀναχθέντες δὲ ἀπὸ Τρωάδος, εὐθυδρομήσαμεν εἰς Σαμοθράκην, τῇ δὲ  
 चलकर और से त्रोआस सीधे-चले को समोथ्राके - और  
[G0321](#) [G1161](#) [G0575](#) [G5174](#) [G2113](#) [G1519](#) [G4543](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἐπιούσῃ, εἰς Νέαυ Πόλιυ,  
 अगले-दिन को निया पोलिस  
[G1966](#) [G1519](#) [G3501](#) [G4172](#)

इस प्रकार हमने त्रोआस से जल मार्ग द्वारा जाने के लिये अपनी नावें खोल दीं और सीधे समोथ्रोके जा पहुँचे। फिर अगले दिन नियापुलिस चले गये।

12 κἀκεῖθεν εἰς Φιλίππου, ἦτις ἐστὶν πρώτη τῆς μερίδος Μακεδονίας πόλις,  
 और-वहाँ-से को फिलिप्पी जो है प्रमुख के भाग मकिदुनिया-के नगर  
[G2547](#) [G1519](#) [G5375](#) [G3748](#) [G1510](#) [G4413](#) [G3588](#) [G3310](#) [G3109](#) [G4172](#)

κολωνία. ἦμεν δὲ ἐν ταύτῃ τῇ πόλει διατρίβοντες ἡμέρας τινάς.  
 कॉलोनी रहे और में इस - नगर-में ठहरते-हुए दिन कुछ  
[G2862](#) [G1510](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1304](#) [G2250](#) [G5100](#)

वहाँ से हम एक रोमी उपनिवेश फिलिप्पी पहुँचे जो मकिदुनिया के उस क्षेत्र का एक प्रमुख नगर है। इस नगर में हमने कुछ दिन बिताये।

13 τῇ τε ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων, ἐξήλθομεν ἔξω τῆς πύλης, παρὰ ποταμὸν,  
 - और दिन-को - सब्तों-के निकले बाहर - फाटक पास नदी  
[G3588](#) [G5037](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4521](#) [G1831](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4439](#) [G3844](#) [G4215](#)

οὗ ἔνομιζόμεν προσευχῆν εἶναι, καὶ καθίσαντες, ἐλαλοῦμεν ταῖς συνελθούσαις  
 जहाँ समझते-थे प्रार्थना-स्थल होना और बैठकर बोलते-थे - इकट्ठी-हुई  
[G3757](#) [G3543](#) [G4335](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2523](#) [G2980](#) [G3588](#) [G4905](#)

γυναῖξιν.  
 स्त्रियों-से  
[G1135](#)

फिर सब्त के दिन यह सोचते हुए कि प्रार्थना करने के लिये वहाँ कोई स्थान होगा हम नगर-द्वार के बाहर नदी पर गये। हम वहाँ बैठ गये और एकत्र स्त्रियों से बातचीत करने लगे।

14 καὶ τις γυνή, ὀνόματι Λυδία, πορφυρόπωλις πόλεως Θυατείρων, σεβομένη  
 और कोई स्त्री नाम लुदिया बैंगनी-वेचने-वाली नगर-की थुआतीरा भक्तिन-करने-वाली  
[G2532](#) [G5100](#) [G1135](#) [G3686](#) [G3070](#) [G4211](#) [G4172](#) [G2363](#) [G4576](#)

τὸν Θεόν, ἠκουεν; ἦς ὁ Κύριος διήνοιξεν τὴν καρδίαν, προσέχειν τοῖς  
 - परमेश्वर-की सुनती-थी जिसका - प्रभु-ने खोला - हृदय ध्यान-देना -  
[G3588](#) [G2316](#) [G0191](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1272](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4337](#) [G3588](#)

λαλουμένοις ὑπὸ «τοῦ» Παύλου.  
 बोली-जाने-वाली-बातों-पर द्वारा - पौलुस-के  
[G2980](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3972](#)

वहीं लीडिया नाम की एक महिला थी। वह बैंगनी रंग के कपड़े बेचा करती थी। वह परमेश्वर की उपासक थी। वह बड़े ध्यान से हमारी बातें सुन रही थी। प्रभु ने उसके हृदय के द्वार खोल दिये थे ताकि, जो कुछ पौलुस कह रहा था, वह उन बातों पर ध्यान दे सके।

15 ὥς δὲ ἐβαπτίσθη, καὶ ὁ οἶκος αὐτῆς, παρεκάλεσεν, λέγουσα, Εἰ  
 जब और बपतिस्मा-लिया और - घराने उसके बिनती-की कहते-हुए यदि  
[G5613](#) [G1161](#) [G0907](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G3870](#) [G3004](#) [G1487](#)

κεκρίκατέ με πιστὴν τῷ Κυρίῳ εἶναι, εἰσελθόντες εἰς τὸν οἶκόν μου,  
 समझते-हो मुझे विश्वासी - प्रभु-की होना आकर मैं - घर मेरे  
[G2919](#) [G1473](#) [G4103](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1510](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#)

μένετε. καὶ παρεβιάσατο ἡμᾶς.  
 रहो और विवश-किया हमें  
[G3306](#) [G2532](#) [G3849](#) [G1473](#)

अपने समूचे परिवार समेत बपतिस्मा लेने के बाद उसने हमसे यह कहते हुए विनती की, “यदि तुम मुझे प्रभु की सच्ची भक्त मानते हो तो आओ और मेरे घर ठहरो।” सो उसने हमें जाने के लिए तैयार कर लिया।

- 16 Ἐγένετο δὲ, πορευομένων ἡμῶν εἰς τὴν προσευχὴν, παιδίσκην τινὰ,  
हुआ और जाते-हुए हमारे को - प्रार्थना-स्थल दासी कोई  
[G1096](#) [G1161](#) [G4198](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4335](#) [G3814](#) [G5100](#)
- ἔχουσαν πνεῦμα Πύθωνα, ὑπαντήσαι ἡμῖν, ἣτις ἐργασίαν πολλὴν παρέιχεν τοῖς  
रखती-हुई आत्मा पूथोन-की मिली हमें जो कमाई बहुत देती-थी -  
[G2192](#) [G4151](#) [G4436](#) [G5221](#) [G1473](#) [G3748](#) [G2039](#) [G4183](#) [G3930](#) [G3588](#)
- κυρίως αὐτῆς μαντευομένη.  
मालिकों-को अपने भविष्य-बताती-हुई  
[G2962](#) [G0846](#) [G3132](#)

फिर ऐसा हुआ कि जब हम प्रार्थना स्थल की ओर जा रहे थे, हमें एक दासी मिली जिसमें एक शकुन बताने वाली आत्मा समायी थी। वह लोगों का भाग्य बता कर अपने स्वामियों को बहुत सा धन कमा कर देती थी।

- 17 αὕτη, κατακολουθοῦσα τῷ Παύλῳ καὶ ἡμῖν ἔκραζεν, λέγουσα, Οὔτοι οἱ  
यह पीछे-पीछे-आकर - पौलुस-के और हमारे चिल्लाती-थी कहती-हुई ये -  
[G3778](#) [G2628](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2532](#) [G1473](#) [G2896](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3588](#)
- ἄνθρωποι δοῦλοι τοῦ Θεοῦ τοῦ Ὑψίστου εἰσίν, οἵτινες καταγγέλλουσιν ὑμῖν  
मनुष्य दास के परमेश्वर - सर्वोच्च-के हैं जो घोषणा-करते-हैं तुम्हें  
[G0444](#) [G1401](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G5310](#) [G1510](#) [G3748](#) [G2605](#) [G4771](#)
- ὁδὸν σωτηρίας.  
मार्ग उद्धार-का  
[G3598](#) [G4991](#)

वह हमारे और पौलुस के पीछे पीछे यह चिल्लाते हुए हो ली, “ये लोग परम परमेश्वर के सेवक हैं। ये तुम्हें मुक्ति के मार्ग का संदेश सुना रहे हैं।”

- 18 τοῦτο δὲ ἐποίει ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας. διαπονηθεὶς δὲ, Παῦλος, καὶ  
यह और करती-थी कई बहुत दिनों दुखी-होकर और पौलुस-ने और  
[G3778](#) [G1161](#) [G4160](#) [G1909](#) [G4183](#) [G2250](#) [G1278](#) [G1161](#) [G3972](#) [G2532](#)
- ἐπιστρέψας τῷ πνεύματι, εἶπεν, Παραγγέλλω σοι ἐν ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ  
मुड़कर - आत्मा-से कहा आज्ञा-देता-हूँ तुझे मैं नाम-से यीशु मसीह-के  
[G1994](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3853](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3686](#) [G2424](#) [G5547](#)
- ἐξέλθειν ἀπ’ αὐτῆς. καὶ ἐξῆλθεν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ.  
निकलना से उससे और निकला उसी - घड़ी  
[G1831](#) [G0575](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1831](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#)

वह बहुत दिनों तक ऐसा ही करती रही सो पौलुस परेशान हो उठा। उसने मुड़ कर उस आत्मा से कहा, “मैं यीशु मसीह के नाम पर तुझे आज्ञा देता हूँ, इस लड़की में से बाहर निकल आए।” सो वह उसमें से तत्काल बाहर निकल गयी।

- 19 Ἰδόντες δὲ οἱ κύριοι αὐτῆς, ὅτι ἐξῆλθεν ἢ ἐλπίς τῆς ἐργασίας  
देखकर और - मालिकों-ने उसके कि चली-गई - आशा - कमाई-की  
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1831](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3588](#) [G2039](#)
- αὐτῶν, ἐπιλαβόμενοι τὸν Παῦλον καὶ τὸν Σιλᾶν, εἴλकुσαν εἰς τὴν  
उनकी पकड़कर - पौलुस और - सीलास-को घसीटा में -  
[G0846](#) [G1949](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4609](#) [G1670](#) [G1519](#) [G3588](#)
- ἀγορὰν ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας;  
बाज़ार के-पास - हाकिमों  
[G0058](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0758](#)

फिर उसके स्वामियों ने जब देखा कि उनकी कमाई की आशा पर ही पानी फिर गया है तो उन्होंने पौलुस और सिलास को धर दबोचा और उन्हें घसीटते हुए बाजार के बीच अधिकारियों के सामने ले गये।

20 καὶ προσαγαγόντες αὐτούς τοῖς στρατηγοῖς, εἶπαν, Οὔτοι οἱ ἄνθρωποι  
 और लाकर उन्हें - सेनापतियों-के-पास कहा ये - मनुष्य  
[G2532](#) [G4317](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4755](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἐκταράσσοουσιν ἡμῶν τὴν πόλιν, Ἰουδαῖοι ὑπάρχοντες,  
 गड़बड़-मचाते-हैं हमारे - नगर-को यहूदी होकर  
[G1613](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2453](#) [G5225](#)

फिर दण्डनायक के पास उन्हें ले जाकर वे बोले, "ये लोग यहूदी हैं और हमारे नगर में गड़बड़ी फैला रहे हैं।

21 καὶ καταγγέλλουσιν ἔθνη, ἃ οὐκ ἔξεστιν ἡμῖν παραδέχεσθαι οὐδὲ ποιεῖν,  
 और घोषणा-करते-हैं रीतियाँ जो नहीं उचित हमें ग्रहण-करना न करना  
[G2532](#) [G2605](#) [G1485](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1832](#) [G1473](#) [G3858](#) [G3761](#) [G4160](#)

Ῥωμαίοις οὖσιν.  
 रोमी-जो होकर  
[G4514](#) [G1510](#)

ये ऐसे रीति रिवाजों की वकालत करते हैं जिन्हें अपनाना या जिन पर चलना हम रोमियों के लिये न्यायपूर्ण नहीं है।"

22 καὶ συνεπέστη ὁ ὄχλος κατ' αὐτῶν, καὶ οἱ στρατηγοὶ περιρήξαντες  
 और इकट्ठा-हुई - भीड़ के-विरुद्ध उनके और - सेनापतियों-ने फाड़कर  
[G2532](#) [G4911](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2596](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4755](#) [G4048](#)

αὐτῶν τὰ ἱμάτια, ἐκέλευον ῥαβδίσει.  
 उनके - कपड़े आज्ञा-दी लाठी-मारना  
[G0846](#) [G3588](#) [G2440](#) [G2753](#) [G4463](#)

भीड़ भी विरोध में लोगों के साथ हो कर उन पर चढ़ आयी। दण्डाधिकारी ने उनके कपड़े फड़वा कर उतरवा दिये और आज्ञा दी कि उन्हें पीटा जाये।

23 πολλάς τε ἐπιθέντες αὐτοῖς πληγὰς, ἔβαλον εἰς φυλακὴν, παραγγείλαντες  
 बहुत और लगाकर उन्हें मार डाला में बन्दीगृह आज्ञा-देकर  
[G4183](#) [G5037](#) [G2007](#) [G0846](#) [G4127](#) [G0906](#) [G1519](#) [G5438](#) [G3853](#)

τῷ δεσμοφύλακι ἀσφαλῶς τηρεῖν αὐτούς.  
 - दरोगा-को सुरक्षित-से रखना उन्हें  
[G3588](#) [G1200](#) [G0806](#) [G5083](#) [G0846](#)

उन पर बहुत मार पड़ चुकने के बाद उन्होंने उन्हें जेल में डाल दिया और जेल के अधिकारी को आज्ञा दी कि उन पर कड़ा पहरा बैठा दिया जाये।

24 ὃς παραγγέλιαν τοιαύτην λαβῶν, ἔβαλεν αὐτούς εἰς τὴν ἐσωτέραν  
 जिसने आज्ञा ऐसी पाकर डाला उन्हें में - भीतरी  
[G3739](#) [G3852](#) [G5108](#) [G2983](#) [G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2082](#)

φυλακὴν, καὶ τοὺς πόδας ἡσφαλίσατο αὐτῶν εἰς τὸ ξύλον.  
 कोठरी और - पैरों कसा उनके में - काठ  
[G5438](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0805](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3586](#)

ऐसी आज्ञा पाकर उसने उन्हें जेल की भीतरी कोठरी में डाल दिया। उसने उनके पैर काठ में कस दिये।

25 Κατὰ δὲ τὸ μεσονύκτιον, Παῦλος καὶ Σιλᾶς, προσευχόμενοι, ὕμνουν τὸν  
 करीब और - आधी-रात-को पौलुस और सीलास प्रार्थना-करते-हुए गीत-गाते-थे -  
[G2596](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3317](#) [G3972](#) [G2532](#) [G4609](#) [G4336](#) [G5214](#) [G3588](#)

Θεόν. ἐπηκροῶντο δὲ αὐτῶν οἱ δέσμοιοι.  
 परमेश्वर-की सुनते-थे और उन्हें - कैदी  
[G2316](#) [G1874](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1198](#)

लगभग आधी रात गये पौलुस और सिलास परमेश्वर के भजन गाते हुए प्रार्थना कर रहे थे और दूसरे कैदी उन्हें सुन रहे थे।

- 26 ἄφνω δὲ σεισμὸς ἐγένετο μέγας, ὥστε σαλευθῆναι τὰ θεμέλια τοῦ  
 अचानक और भूकम्प हुआ बड़ा, यहाँ-तक-कि हिल-गई - नीचे -  
[G0869](#) [G1161](#) [G4578](#) [G1096](#) [G3173](#) [G5620](#) [G4531](#) [G3588](#) [G2310](#) [G3588](#)
- δεσμοτηρίου. ἠνεώχθησαν δὲ παραχρῆμα αἱ θύραι πᾶσαι, καὶ πάντων τὰ  
 बन्दीगृह-की खुल-गए और तुरन्त - द्वार सब और सबकी -  
[G1201](#) [G0455](#) [G1161](#) [G3916](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)
- δεσμὰ ἀνέθη.  
 बेड़ियाँ खुल-गई  
[G1199](#) [G0447](#)

| तभी वहाँ अचानक एक ऐसा भयानक भूकम्प हुआ कि जेल की नीचे हिल उठीं। और तुरंत जेल के फाटक खुल गये। हर किसी की बेड़ियाँ ढीली हो कर गिर पड़ीं।

- 27 ἔξυπνος δὲ γενόμενος ὁ δεσμοφύλαξ, καὶ ἰδὼν ἀνεωγμένας τὰς θύρας  
 जागता-हुआ और होकर - दरोगा और देखकर खुले-हुए - द्वारों  
[G1853](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1200](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0455](#) [G3588](#) [G2374](#)
- τῆς φυλακῆς, σπασάμενος τὴν μάχαιραν, ἤμελλεν ἑαυτὸν ἀναιρεῖν, νομίζων  
 - बन्दीगृह-के खींचकर - तलवार चाहता-था अपने-आप-को मारना समझकर  
[G3588](#) [G5438](#) [G4685](#) [G3588](#) [G3162](#) [G3195](#) [G1438](#) [G0337](#) [G3543](#)
- ἐκπεφευγέναι τοῦς δεσμίους.  
 भाग-गए-हैं - कैदी  
[G1628](#) [G3588](#) [G1198](#)

| जेल के अधिकारी ने जाग कर जब देखा कि जेल के फाटक खुले पड़े हैं तो उसने अपनी तलवार खींच ली और यह सोचते हुए कि कैदी भाग निकले हैं वह स्वयं को जब मारने ही वाला था तभी

- 28 ἐφώνησεν δὲ «ὁ» Παῦλος, «μεγάλῃ φωνῇ», λέγων, Μηδὲν πράξεις  
 पुकारा परन्तु - पौलुस-ने बड़ी आवाज़-से कहकर कुछ करो  
[G5455](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3173](#) [G5456](#) [G3004](#) [G3367](#) [G4238](#)
- σεαυτῷ κακόν; ἅπαντες γὰρ ἐσμεν ἐνθάδε.  
 अपने-आप-को हानि सब क्योंकि हैं यहाँ  
[G4572](#) [G2556](#) [G0537](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1759](#)

| पौलुस ने ऊँचे स्वर में पुकारते हुए कहा, “अपने को हानि मत पहुँचा क्योंकि हम सब यहीं हैं!”

- 29 αἰτήσας δὲ φῶτα, εἰσεπήδησεν, καὶ ἔντρομος γενόμενος, προσέπεσεν τῷ  
 माँगकर और रोशनी कूदा और काँपते-हुआ होकर गिर-पड़ा -  
[G0154](#) [G1161](#) [G5457](#) [G1530](#) [G2532](#) [G1790](#) [G1096](#) [G4363](#) [G3588](#)
- Παύλῳ καὶ «τῷ» Σιλᾷ.  
 पौलुस-के और - सीलास-के  
[G3972](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4609](#)

| इस पर जेल के अधिकारी ने मशाल मँगवाई और जल्दी से भीतर गया। और भय से काँपते हुए पौलुस और सिलास के सामने गिर पड़ा।

- 30 καὶ προαγαγὼν αὐτοῦς ἔξω ἔφη, Κύριοι, τί με δεῖ ποιεῖν, ἵνα  
 और ले-जाकर उन्हें बाहर कहा हे-स्वामी क्या मुझे चाहिए करना ताकि  
[G2532](#) [G4254](#) [G0846](#) [G1854](#) [G5346](#) [G2962](#) [G5101](#) [G1473](#) [G1163](#) [G4160](#) [G2443](#)
- σωθῶ?  
 उद्धार-पाऊँ  
[G4982](#)

| फिर वह उन्हें बाहर ले जा कर बोला, “महानुभावो, उद्धार पाने के लिये मुझे क्या करना चाहिये?”

31 οἱ δὲ εἶπαν, Πίστευσον ἐπὶ τὸν Κύριον Ἰησοῦν, καὶ σωθήσῃ, σὺ  
वे और कहा विश्वास-करो पर - प्रभु यीशू और उद्धार-पाओगे तू  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4100](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G2532](#) [G4982](#) [G4771](#)

καὶ ὁ οἶκός σου.  
और - घराना तेरा  
[G2532](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#)

उन्होंने उत्तर दिया, “प्रभु यीशु पर विश्वास कर। इससे तेरा उद्धार होगा-तेरा और तेरे परिवार का।”

32 καὶ ἐλάλησαν αὐτῷ τὸν λόγον τοῦ κυρίου, σὺν πάνσιν τοῖς ἐν τῇ  
और बोला उसे - वचन का प्रभु-का सहित सब - में -  
[G2532](#) [G2980](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4862](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)

οἰκίᾳ αὐτοῦ.  
घर-में उसके  
[G3614](#) [G0846](#)

फिर उसके समूचे परिवार के साथ उन्होंने उसे प्रभु का वचन सुनाया।

33 καὶ παραλαβὼν αὐτοῦς ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ τῆς νυκτός, ἔλουσεν ἀπὸ  
और लेकर उन्हें में उसी - घड़ी - रात-की धोया से  
[G2532](#) [G3880](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3068](#) [G0575](#)

τῶν πληγῶν; καὶ ἐβαπτίσθη, αὐτὸς καὶ οἱ αὐτοῦ πάντες παραχρῆμα.  
- मारों और बपतिस्मा-लिया वह और - उसके सब तुरन्त  
[G3588](#) [G4127](#) [G2532](#) [G0907](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3916](#)

फिर जेल का वह अधिकारी उसी रात और उसी घड़ी उन्हें वहाँ से ले गया। उसने उनके घाव धोये और अपने सारे परिवार के साथ उनसे बपतिस्मा लिया।

34 ἀναγαγὼν τε αὐτοῦς εἰς τὸν οἶκον, παρέθηκεν τράπεζαν, καὶ ἡγαλλιάσατο  
ले-जाकर और उन्हें में - घर रखा मेज़ और आनन्दित-हुआ  
[G0321](#) [G5037](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3908](#) [G5132](#) [G2532](#) [G0021](#)

πανοικεῖ, πεπιστευκῶς τῷ Θεῷ.  
पूरे-घराने-सहित विश्वास-करके - परमेश्वर-पर  
[G3832](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2316](#)

फिर वह पौलुस और सिलास को अपने घर ले आया और उन्हें भोजन कराया। परमेश्वर में विश्वास ग्रहण कर लेने के कारण उसने अपने समूचे परिवार के साथ आनन्द मानाया।

35 Ἡμέρας δὲ γενομένης, ἀπέστειλαν οἱ στρατηγοὶ τοὺς ῥαβδούχους, λέγοντες,  
दिन और होने-पर भेजा - सेनापतियों-ने - सिपाहियों-को कहते-हुए  
[G2250](#) [G1161](#) [G1096](#) [G0649](#) [G3588](#) [G4755](#) [G3588](#) [G4465](#) [G3004](#)

Ἀπόλυσον τοὺς ἀνθρώπους ἐκείνους.  
छोड़-दो - मनुष्यों-को उन  
[G0630](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#)

जब पौ फटी तो दण्डाधिकारियों ने यह कहने अपने सिपाहियों को वहाँ भेजा कि उन लोगों को छोड़ दिया जाये।

36 ἀπήγγειλεν δὲ ὁ δεσμοφύλαξ τοὺς λόγους τούτους πρὸς τὸν Παῦλον  
बताया और - दरोगे-ने - बातें ये से - पौलुस  
[G0518](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1200](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3972](#)

ὅτι, Ἀπέσταλκαν οἱ στρατηγοὶ, ἵνα ἀπολυθῆτε. νῦν οὖν ἐξελθόντες,  
कि भेजा-है - सेनापतियों-ने ताकि छोड़े-जाओ अब तो निकलकर  
[G3754](#) [G0649](#) [G3588](#) [G4755](#) [G2443](#) [G0630](#) [G3568](#) [G3767](#) [G1831](#)

πορεύεσθε ἐν εἰρήνῃ.  
जाओ में शान्ति  
[G4198](#) [G1722](#) [G1515](#)

फिर जेल के अधिकारी ने ये बातें पौलुस को बतायीं कि दण्डाधिकारी ने तुम्हें छोड़ देने के लिये कहलवा भेजा है। इसलिये अब तुम बाहर आओ और शांति के साथ चले जाओ।

- 37 ὁ δὲ Παῦλος ἔφη πρὸς αὐτούς, Δείραντες ἡμᾶς δημοσίᾳ  
 - परन्तु पौलुस-ने कहा से उनसे मारकर हमें सार्वजनिक-रूप-से  
[G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G5346](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1194](#) [G1473](#) [G1219](#)
- ἀκατακρίτους, ἀνθρώπους, Ῥωμαίους ὑπάρχοντας, ἔβαλαν εἰς φυλακὴν, καὶ νῦν  
 बिना-दोष-ठहराए मनुष्यों-को रोमी होकर डाला में बन्दीगृह और अब  
[G0178](#) [G0444](#) [G4514](#) [G5225](#) [G0906](#) [G1519](#) [G5438](#) [G2532](#) [G3568](#)
- λάθρα ἡμᾶς ἐκβάλλουσιν? οὐ γάρ; ἀλλὰ ἐλθόντες αὐτοὶ, ἡμᾶς ἐξαγαγέτωσαν.  
 छिपकर हमें निकालते-हैं नहीं जी परन्तु आकर वे-स्वयं हमें बाहर-ले-जाएँ  
[G2977](#) [G1473](#) [G1544](#) [G3756](#) [G1063](#) [G0235](#) [G2064](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1806](#)

किन्तु पौलुस ने उन सिपाहियों से कहा, “यद्यपि हम रोमी नागरिक हैं पर उन्होंने हमें अपराधी पाये बिना ही सब के सामने मारा-पीटा और जेल में डाल दिया। और अब चुपके-चुपके वे हमें बाहर भेज देना चाहते हैं, निश्चय ही ऐसा नहीं होगा। होना तो यह चाहिये के वे स्वयं आकर हमें बाहर निकालें!”

- 38 ἀπήγγειλαν δὲ τοῖς στρατηγοῖς οἱ ῥαβδοῦχοι τὰ ῥήματα ταῦτα.  
 बताया और - सेनापतियों-को - सिपाहियों-ने - बातें ये  
[G0518](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4755](#) [G3588](#) [G4465](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#)
- ἐφοβήθησαν δὲ, ἀκούσαντες ὅτι Ῥωμαῖοί εἰσιν.  
 डर-गए और सुनकर कि रोमी हैं  
[G5399](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3754](#) [G4514](#) [G1510](#)

सिपाहियों ने दण्डाधिकारियों को ये शब्द जा सुनाये। दण्डाधिकारियों को जब यह पता चला कि पौलुस और सिलास रोमी हैं तो वे बहुत डर गये।

- 39 καὶ ἐλθόντες, παρεκάλεσαν αὐτούς, καὶ ἐξαγαγόντες, ἡρώτων ἀπελθεῖν ἀπὸ  
 और आकर बिनती-की उनसे और बाहर-ले-जाकर कहा जाना से  
[G2532](#) [G2064](#) [G3870](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1806](#) [G2065](#) [G0565](#) [G0575](#)
- τῆς πόλεως.  
 - नगर  
[G3588](#) [G4172](#)

सो वे वहाँ आये और उनसे क्षमा याचना करके उन्हें बाहर ले गये और उनसे उस नगर को छोड़ जाने को कहा।

- 40 ἐξελθόντες δὲ ἀπὸ τῆς φυλακῆς, εἰσῆλθον πρὸς τὴν Λυδίαν; καὶ  
 निकलकर और से - बन्दीगृह गए के-पास - लुदिया और  
[G1831](#) [G1161](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5438](#) [G1525](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3070](#) [G2532](#)
- ἰδόντες, παρεκάλεσαν τοὺς ἀδελφοὺς καὶ ἐξῆλθον.  
 देखकर उत्साहित-किया - भाइयों-को और निकले  
[G3708](#) [G3870](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2532](#) [G1831](#)

पौलुस और सिलास जेल से बाहर निकल कर लीडिया के घर पहुँचे। धर्म-बंधुओं से मिलते हुए उन्होंने उनका उत्साह बढ़ाया और फिर वहाँ से चल दिये।